

## Прагматическая вариативность концептуальной политической метафоры

*Рыбас Анна Аркадьевна*

*студентка*

*Тольяттинский государственный университет, Тольятти, Россия*

*E-mail: [anna\\_rybas@mail.ru](mailto:anna_rybas@mail.ru)*

Метафора как один из основных приемов познания объектов действительности является неотъемлемым элементом семиотического пространства любой культуры. Метафора изучается философией и лингвистикой, психологией и математикой. Когнитивная лингвистика рассматривает метафору как фундаментальный когнитивный агент, который организует мысли человека, оформляет его суждения и структурирует язык. Творческое сознание автора преобразовывает конкретные представления об окружающем мире. Опыт взаимодействия с миром отражается на языковом уровне. Представляя собой вербализованный способ мышления, концептуальная метафора образует согласованные системы, в терминах которых мы осмысливаем опыт. Любой системообразующий фактор начинается с субъективного восприятия действительности. Метафорические основы человеческого мышления предполагают не только системность во взаимодействии элементов двух семантических полей, но и прагматические модификации.

Концептуальная политическая метафора, актуализируя определенные ассоциации, способна влиять на людей, изменять их политические убеждения, способствовать успеху в предвыборной кампании. Общей коммуникативной установкой политических высказываний является необходимость заинтересовать, убедить, воздействуя не только на интеллект, но и на эмоции адресата. Метафоричность становится инструментом, позволяющим тонко регулировать настроения общества. Новое метафорическое выражение может соответствовать известной метафорической модели и вызывать ментальные ассоциации в его сознании. Прагматическая вариативность концептуальной политической метафоры в текстах инаугурационных речей и обращений к народу американских президентов фиксирует разные ассоциативные связи в представлениях о политике. Вариативность концептуальной политической метафоры проявляется как в использовании разных ассоциативных связей разными политиками, так и в объективации разных элементов внутри области-источника. Анализ инаугурационных обращений и писем 19 американских президентов, начиная со второй половины XVIII века и заканчивая началом XXI (Дж. Вашингтон, Дж. Адамс, Т. Джефферсон, Дж. Монро, М. Ван Бурен, Дж. Полк, Ф. Пирс, А. Линкольн, Г. Кливленд, В. МакКинли, Т. Рузвельт, В. Вильсон, Фр.Д. Рузвельт, Г. Гувер, Д. Эйзенхауэр, Дж. Кеннеди, Р. Рейган, Б. Клинтон, Дж. Буш мл), позволил выделить следующие концептуальные метафоры: политика – война, политика – путешествие, политика – здание, политика – медицина, политика – промышленность, политика – спорт, политика – игра, политика – сельское хозяйство, политика – судопроизводство, политика – театр.

В речи А. Линкольна достаточно широко представлена метафора «политика – медицина». В инаугурационных речах Дж. Кеннеди часто присутствует метафора «политика – театр». Б. Клинтон в своих обращениях многократно использует метафору «политика – здание». Метафора «политика – судопроизводство» характерна для Д. Эйзенхауэра. Вашингтон в отношении политики использует метафору «политика – игра». В. Вильсон достаточно часто употребляет метафору «политика – производство».

Прагматическая вариативность концептуальной политической метафоры детерминирована образом жизни политика, образованием, профессиональными и личными интересами. Так, Т. Джефферсон – известный землевладелец, родившийся на плантации отца и посвятивший значительную часть жизни сельскому хозяйству, в своих политических речах обращается к сельскому хозяйству для осмысления политики.

Привычные с детства сфера и тематика общения позволяют использовать уже знакомые лексические единицы для осознания новых понятий и отношений.

Что касается проявления вариативности внутри области-источника, то здесь наиболее интересной и развернутой представляется метафора «политика – война». Следует обратить внимание на то, что о таком понятии как политика часто говорят, используя военную терминологию. Например, политические партии ведут позиционную борьбу в предвыборных кампаниях, соперники выигрывают и проигрывают выборы; правительство стоит на защите прав и свобод граждан, а на политической арене идет ожесточенная борьба за кресла в парламенте. Хотя речь не идет о каких-то реальных битвах или сражениях, концепт войны структурирует многое из того, что происходит в политике. Однако эта метафора представлена целым рядом выражений, в данном случае прагматическая вариативность очень ярко прослеживается в рамках самой области:

1) Политика – враг, нападающая сторона:

«...and the preeminence of free government be exemplified by all the attributes which can... command the respect of the world» (...а преимущества свободного правительства будут представлены теми усилиями, которые смогут завоевать уважение всего мира) (Дж. Вашингтон).

2) Политика – обороняющаяся сторона:

«It was in the oath I took that I would, to the best of my ability, preserve, protect and defend the Constitution» (В своей клятве я обещал приложить все усилия, чтобы защищать Конституцию) (А. Линкольн);

«...no changes for change's sake but to preserve America's ideals» (...реформы не ради реформ, а чтобы защитить идеалы Америки) (Б. Клинтон);

«I shall to the best of my ability...preserve the Constitution...by defending all its restraints... and by enforcing its limitation and reservations in favor of the States and the people» (Изо всех сил я буду охранять Конституцию..., защищая ее принципы, и укрепляя ее границы и оговорки для государства и народа) (Г. Кливленд).

3) Политика – средство защиты:

«...the support of the State governments in all their rights as the most competent administrations for our domestic concerns and the surest bulwarks against anti republican tendencies» (...поддержка правительств штатов во всех их правах, как наиболее компетентной исполнительной власти на местах и как самых надежных бастионов против анти республиканских настроений) (Т. Джефферсон).

#### Литература:

1. Арутюнова Н.Д. Теория метафоры. – М., 1990.
2. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем. – М., 2004. – 256 с.
3. Чудинов А.П. Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации // Philology.ru: рус. филол. портал <<http://www.philology.ru/linguistics2/chudinov-03a>>; <<http://www.philology.ru/linguistics2/chudinov-03b.htm>>
4. Nelson, M. The evolving presidency: addresses, cases, essays, letters, reports, resolutions, transcripts, and other landmark documents, 1787-1998. Washington, D.C.: Congressional Quarterly Books, 1999. p.254.
5. <http://www.ancientrome.ru/antlittr/cicero/tractates/orator-f.htm>
6. <http://lib.ru/POEEAST/ARISTOTEL/ritoriki.txt>
7. <http://www.philosophy.ru/library/aristotle/poet.html>
8. <http://docs.whitehouse.gov/white-house-publications>
9. <http://on politics.com>